

2007英语六级翻译题模拟训练(二十一) PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/284/2021\\_2022\\_2007\\_E8\\_8B\\_B1\\_E8\\_AF\\_AD\\_c84\\_284756.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/284/2021_2022_2007_E8_8B_B1_E8_AF_AD_c84_284756.htm) 1. (只要看一眼这封信)

\_\_\_\_\_ , will convince you that you have been taken in. 2. Please don't stand in the kitchen, you're \_\_\_\_\_ (挡路了). 3. \_\_\_\_\_ (如果暴露在空气中), iron will react with the oxygen of the air. 4. \_\_\_\_\_ (对听到的事情感到震惊), he placed both his hands on his mouth. 5. We'd better struggle for the future \_\_\_\_\_ (而不是为过去而懊悔). 参考答案及

解析: 1. A glance at this letter 这种句型必然要使用倒装，而不该用"as long as you ... or if you ...". 在部分倒装的句子中，只把谓语的一部分(如情态动词、助动词、或是系动词be)放到主语的前面去，构成倒装语序。will convince you前面的应该是一个整体，a glance at this letter这里是作一个名词性从句作主语。 2. in the way stand in the way是标准的“挡路”的英语表述。当时中学的时候还特意记下了一个句子来调侃的：Don't stand in the way or I'll knock you flat!别挡路，否则打扁你！呵呵~ 3. If exposed to the air be exposed to be exposed to 遭受, 暴露于...这是一个固定的用法哦！ 4. Shocked at what he had heard 这题两个翻译的点在于：“震惊”和“听到的事情(过去完成时)”，只要这两点翻译出来基本就可以

。shock/astonish/surprise.....另外就是had heard。 5. rather than regret for the past 这题相对比较简单的，大部分沪友都能正确地翻译出来。可以用rather than/not to等来表示转折，后面统一都是用regret for the past. 100Test 下载频道开通，各类考试题目

直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)